



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1996/L.59  
16 April 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят вторая сессия

Пункт 8 повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ  
ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ

Австралия, Австрия, Аргентина\*, Армения\*, Беларусь, Бельгия\*, Болгария, Босния и Герцеговина\*, бывшая югославская Республика Македония\*, Венгрия, Гаити\*, Гватемала\*, Германия, Гондурас\*, Дания, Ирландия\*, Италия, Кипр\*, Латвия\*, Люксембург\*, Мадагаскар, Мали, Парагвай, Португалия\*, Республика Корея, Румыния\*, Сальвадор, Словакия\*, Словения\*, Украина, Уругвай\*, Филиппины, Финляндия\*, Франция, Чили, Швейцария\*, Швеция\* и Южная Африка\* : проект резолюции

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1996/... Права человека при отправлении правосудия, в частности права подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах и Международным пактом о гражданских и политических правах и Факультативными протоколами к нему, и в частности статьей 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, которая однозначно гласит, что никто не может быть произвольно лишен жизни, и запрещает вынесение смертного приговора за преступления, совершенные лицами моложе восемнадцати лет,

руководствуясь также Конвенцией о правах ребенка, и в частности ее статьями 3, 37, 39 и 40, а также соответствующими положениями Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

признавая центральную роль отправления правосудия в поощрении и защите прав человека,

подчеркивая важное значение координации деятельности в области отправления правосудия, проводимой под эгидой Комиссии по правам человека, и деятельности, проводимой под эгидой Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

отмечая, что женщины, несовершеннолетние и дети зачастую являются наиболее уязвимыми жертвами нарушений прав человека при отправлении правосудия и что установление случаев этих нарушений и информирование о них требуют особой бдительности,

сознавая особое положение подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних и их особые потребности в период лишения их свободы, в частности их уязвимость применительно к различным формам злоупотреблений, несправедливости и унижения,

приветствуя важную деятельность Комитета по правам ребенка, Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии применительно к особым потребностям подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних,

отмечая, что Комитет по правам ребенка придает особое значение вопросу отправления правосудия и что он включает в свои выводы по докладам государств-участников конкретные рекомендации, касающиеся оказания консультативных услуг и налаживания технического сотрудничества в этой области,

ссылаясь на рекомендации девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, касающиеся правосудия в отношении несовершеннолетних и затрагивающие детей в качестве жертв и преступников,

будучи глубоко озабочена жестокостью и грубостью, с которой дети и несовершеннолетние используются в качестве орудия в преступной деятельности,

подтверждая, что наилучшие интересы детей и несовершеннолетних должны прежде всего учитываться в процессе принятия любых решений, касающихся лишения их свободы,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1996/31 и Add.1) и ответы, полученные от ряда правительств;
2. вновь подтверждает важность полного осуществления всех соответствующих стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;
3. вновь призывает все государства-члены приложить все усилия в целях предоставления эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для обеспечения полномасштабного применения этих стандартов;
4. призывает правительства включить в свои национальные планы развития отправление правосудия в качестве составной части процесса развития и выделять надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультативных услуг в целях поощрения и защиты прав человека;
5. признает важную роль, которую могут играть неправительственные организации, в том числе профессиональные ассоциации адвокатов и судей, в деле содействия уважению прав человека при отправлении правосудия;
6. призывает правительства обеспечивать подготовку в вопросах прав человека и правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников социальной сферы и других сотрудников, занимающихся вопросами правосудия в отношении несовершеннолетних, в том числе сотрудников полиции и иммиграционных служб;
7. призывает специальных докладчиков, специальных представителей и рабочие группы Комиссии по правам человека и далее уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективной защиты прав человека при отправлении правосудия, и в этой связи представлять в соответствующих случаях конкретные рекомендации, включая предложения о конкретных мерах по оказанию консультативных услуг и технической помощи;
8. рекомендует государствам использовать техническую помощь, предоставляемую программами Организации Объединенных Наций по консультативному обслуживанию и технической помощи, в целях укрепления национального потенциала и инфраструктур в области отправления правосудия;

9. настоятельно призывает Верховного комиссара по правам человека положительно рассмотреть просьбы государств о предоставлении помощи в области отправления правосудия и укреплять координацию в этой области в рамках всей системы, в частности, между Программой консультативного обслуживания и технической помощи Организации Объединенных Наций в области прав человека и техническим сотрудничеством и консультативными услугами в рамках Программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

10. признает, что с каждым ребенком и несовершеннолетним, вступающим в конфликт с законом, следует обращаться таким образом, чтобы это соответствовало их достоинству и потребностям;

11. призывает все государства уделять самое первоочередное внимание поощрению и защите всех прав детей и несовершеннолетних при отправлении правосудия;

12. настоятельно призывает государства в полной мере учитывать в своем национальном законодательстве и практике и широко пропагандировать Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила) и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы;

13. призывает правительства тех стран, в которых существуют традиционные системы правосудия, обеспечивать, чтобы такие неформальные методы правосудия соответствовали международным стандартам в области прав человека при отправлении правосудия и положениям Конвенции о правах ребенка;

14. настоятельно призывает государства принимать надлежащие меры по обеспечению соблюдения принципа, согласно которому лишение детей и несовершеннолетних свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего по возможности периода времени как до суда, так и после осуждения, и обеспечить, чтобы в случае ареста задержанные или заключенные под стражу дети и несовершеннолетние содержались отдельно от взрослых;

15. рекомендует государствам обеспечить, чтобы все структуры, процедуры и программы в сфере отправления правосудия в отношении несовершеннолетних правонарушителей способствовали оказанию детям содействия в осознании ими своих действий и поощряли, в частности, возмещение ущерба, применение посреднических услуг и восстановление нарушенных прав, особенно в тех случаях, когда речь идет о непосредственных жертвах преступления;

16. просит Верховного комиссара по правам человека и далее уделять особое внимание вопросу правосудия в отношении несовершеннолетних и в тесном сотрудничестве с Комитетом по правам ребенка, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Отделом предупреждения преступности и уголовного правосудия Секретариата Организации Объединенных Наций разрабатывать стратегии по обеспечению эффективной координации программ технического сотрудничества в области правосудия в отношении несовершеннолетних, в частности в рамках своего Плана действий по дальнейшему осуществлению Конвенции о правах ребенка;

17. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

18. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят третьей сессии в рамках пункта, озаглавленного "Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме".

-----